



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

**Prosodia In Vocabularium Bilingue, Latinum, Et
Lusitanum, Digesta, In Qua Dictionum Significatio, Et
Syllabarum Quantitas Expenditur**

Pereira, Bento

Eborae, 1732

V

[urn:nbn:de:hbz:466:1-60012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-60012)

Trombeta. Tuba, æ. Æs, æris. Cornu, u. Clasicum, i.
Trombeta bastarda. Lituus, ui.
Trombetaira. Tubicina, æ. Cornicina, æ.
Trombetairo, que tange. Tubicen, inis. Cornicen, inis.
Trombetairo, que faz trombetas. Tubarius, ii.
Trombudo. Vide *Carrancudo*.
Troncha coufa. Auribus spoliatus.
Tronhada coufa. O mesmo.
Troncho. Thyrlus, i.
Tronchar. Auribus spoliare.
Tronchuda cove. Caulis thyrtis frondosus.
Tronco de arvore. Truncus, i. Caudex, icis.
Tronco, prisão. Carcer, eris. Ergastulum, i.
Tronco de geração. Stirps, pis.
Tronco de prender os pés. Catasta, æ.
Trono. Solium, ii. Thronus, i.
Tronqueiro. Ergastularius, ii.
Tropa de gente de cavallo. Ala, æ. Equitatus, us.
Tropeçar. Offendo, is. Cespito, as.
Tropeço. Offendiculum, i. Scandalum, i.
Tropega coufa. Hydropicus, a, um.
Tropel de gente. Agmea, inis.
Tropesa. Hydrops, pis. Hydropis, is.
Tropico de Cancro, ou Capricornio. Tropici, orum.
Troquez. Vide *Torquez*.
Troquesca, pedra preciosa. Cyanos, i.
Troquia. Tonlus, us. Tonfura, æ.
Trosquiada coufa. Tonlus, a, um. Detonlus, a, um.
Trosquiada coufa rente. Attonlus, a, um.
Trosquiadar. Tonfor, oris.
Trosquiadora. Tonfrix, icis. Tonfrixula, æ.
Trosquiadura. Tonfura, æ.
Trosquiar. Tondeo, es.
Trosquiar rente. Attondeo, es.
Trotao cavallo do correo. Veredus, i.
Trota de cavallo. Tolutum.
Trova. Carmen vernaculum.
Trovada coufa. Carmine vernaculo ligatus.
Trovado, id est, perturbado. Vide.
Trovador. Poeta vernaculus.
Trovadora. Poetria vernacula.
Trovão. Tonitrus, us. Tonitruum, ui.
Trovaz. Verifico, as.
Trovazse no fallar. Titubo, as.
Trovejar, ou trovoar. Tono, as. Intono, as.
Trovisco. Thymelæa, æ.
Troxinha. Breve carmen vernaculum.
Trovoada. Tonatio, onis. Tonitruū tēpestas.
Trouxa. Sarcina, æ.
Troxinha. Sarcinula, æ.
Truão, chocarreiro. Scurra, æ. Parasitus, i.
Truita, peixe. Tructa, æ. Trocta, æ.
Trunfa da cabeça. Infula, æ.
Truque, jogo. Trudium, & globulorum ludus.
Truz, id est, carrancudo. Trux, ucis.

T U

Tu. Tu, tui, tibi, te.
Tua coufa. Tuus, a, um.
Tubara da terra. Tuber, eris.
Tubara de terra pequena. Tuberculum, i.
Tubara de carneiro. Testiculus arietinus.
Tubaras de porco. Polimenta, orum.
Tuçaro. Trux, ucis. Horridus, a, um.
Tudo. Omnis, & ne.
Tudo juntamente. Cunctim.
Tudo o que. Quidquid.
Tudo o que quer que. Quodcunque.
Tufaço, vento em redemoinho. Vortex, icis.
Tufo. Vide *Rollha*.
Tuitiva del-Rey. Regalis protectio, defensio.
Tulha de trigo. Horreum, ei. Granatium, ii.

Tulha feita de vimes, ou esparto. Cumera, æ.
Tumba. Feretrum, i. Loculus, i.
Tumba da Misericordia. Sandapila, æ.
Tumulo. Tumulus, i.
Tunes, Cidade de Africa. Tunetum, i.
Tumulto. Tumultus, us. Seditio, onis.
Turbação. Turbatio, onis. Conturbatio, onis.
Turbada coufa. Turbaus, a, um. Commotus, a, um.
Turbadamente. Turbate. Turbide. Turbulenter.
Turbador. Turbator, oris.
Turbamula de gente. Cuneus, ei. Turba, æ.
Turbante. Infula Turfca.
Turbar. Conturbo, as. Perturbo, as. Commoveo, es.
Turco. Turca, arum.
Turmo. Series succelliva, Ordo, inis.
Turibulo. Thuribulum, i. Acerra, æ.
Turquia. Turca, arum.
Turqueza coufa. Turcius, a, um.
Turqueza, pedra. Vide *Troquesca*.
Turquesca coufa. Vide *Turqueza*.
Turquezada cor. Cyaneus color.
Turva coufa. Turbidus, a, um.
Turvar. Turbo, as.
Turvarse. Turbor, aris.
Tutano. Medulla, æ.
Tutor. Tutor, oris.
Tutoria. Tutela, æ.
Tuzão. Insigne equitum S. Andrea.

V

Vãa coufa. Vanus, a, um. Callus, a, um.
Vãa coufa, id est, fragil. Caducus, a, um.
Vãgloria. Inanis gloria. Jactantia, æ.
Vãgloriarse. Glorior, aris. Jactare se. Efferte se.
Vãgloriofo. Jactator, oris. Gloriosus, a, um.
Vãamente. Inaniter. Vane.
Vacante. Vacans, antis.
Vaca. Vacca, æ. Bos, bovis.
Vaca pequena. Vaccula, æ. Bucula, æ.
Vaca esteril. Taura, æ.
Vaca novilha. Juvenca, æ. Vitula, æ.
Vaca preñhe. Forda, æ. Horda, æ.
Vacaçoens, id est, ferias. Feriæ, arum.
Vaca louca, bicho. Scarabæus, æi.
Vacaria. Armentum, i.
Vacillar. Fluctuo, as. Vacillo, as.
Vacuação. Evacuandi actus.
Vadenda coufa, como rio. Tentatus fluvius.
Vadear o rio. Vadum tentare.
Vadia. Ambubaia, æ.
Vadio. Erro, etronis. Balatro, onis.
Vaga coufa. Vacuus, a, um.
Vagabunda coufa. Vagus, a, um. Vagabundus, a, um.
Vagado. Vertigo, inis.
Vãano. Bajulus, i. Gerulus, i.
Vãgame. Vacatio, onis.
Vãgar, id est, repouso. Otium, ii.
Vãgar, id est, estar vago. Vaco, as.
Vãgarosa coufa. Lentus, a, um. Tardus, a, um.
Vãgarosamente. Cunctanter. Cessanter.
Vãgas do mar. Montes aquarum prærupi.
Vãgueação. Mentis distractio.
Vãguear. Vagor, aris. Mente vagari, distrahi.
Vãi pouco. Parum referri.
Vãi muito. Multum referri.
Vãia. Vide *Corrimãça*.
Vãidade. Vanitas, atis. Vanitudo, inis. Inanitas, atis.
Vãivem. Arias, eris.
Vãllado de vinha. Sepes, vel munitiones vinearum.
Vãllado de terra. Maceria, æ. Agger, eris.

Vallar. Vallo, as. Vallo munire.
Vallas por onde sabe agua. Collicia, arum.
Valle. Valles, is. Vallis, is.
Vãledor. Vide *Avogãdo*, *Proteçõr*.
Vãleiro, que não leva besta. Expeditus, a, um. Veles, itis.
Vãlenião. Graffator, oris.
Vãlente, e saõ. Valens, entis. Validus, a, um. Valente, id est, esforçado. Strenuus, a, um. Acer, eris, & cre.
Vãlentemente. Valenter. Acriter.
Vãlenia. Robur, oris. Virtus, utis. Fortitudo, inis.
Vãleniona. Graffatio, onis. Graffatura, æ.
Vãler. Vigeo, es. Valeo, es. Polleo, es.
Vãleriana, herua. Phu. Indec.
Vãlerosa coufa. Generosus, a, um. Validus, a, u.
Vãlerosamente. Generose. Valide.
Vãlerse de outrem. Alicujus opem implorare.
Vãlbaçouto. Perfugium, ii. Asylum, i.
Vãlbame Deos. Pro Dei, atque hominū fidem.
Vãlia, id est, prego. Pretium, ii.
Vãlia, id est, pedreira. Advocatus, i. Patronus, i.
Vãlia coufa, id est, valiosa. Vide.
Vãlia coufa. Gratiolus, a, um.
Vãliosa coufa. Ratus, a, um. Firmus, a, um. Valiosamente. Valide.
Vãlladolã, Cidade de Castella. Vallisfortum, i. Pirica, æ.
Vãllo. Vallum, i. Munimentum, i.
Vãlor. Valor, oris. Pretium, ii.
Vãlor de animo. Animi vigor, præstantia.
Vãlverde, planta. Scopa regia.
Vãngloria. Vide *Vããgloria*.
Vãnguarda. Primum agmen.
Vãgnejar. Labasco, is. Labo, as. Vacillo, as.
Vãntage. Præstantia, æ. Exuperantia, æ.
Vão. Vadum, i.
Vãõ, e soberbo. Elatus, a, um.
Vãpor. Vapor, oris.
Vãporar. Vaporo, as.
Vãqueiro. Armentarius, ii. Bubulcus, i.
Vãqueiro de menino. Abolla puerilis. Toga prætextata.
Vãquinha. Vaccula, æ. Bucula, æ.
Vãra. Virga, æ. Fustis, is. Vimen, inis.
Vãra de varejar. Pertica, æ.
Vãra de medir. Mensura, æ.
Vãra de barco. Contus, i.
Vãra de condaõ. Virga Divina, seu Moyfis.
Vãra de vide. Palmes, inis.
Vãra de lagar. Praelum, i.
Vãra de agoueiros. Lituus, ui.
Vãra de embaçador de paz. Caduceum, ei.
Vãra de justiça. Virga censoria.
Vãra de caçar avos. Ames, micis.
Vãra de porcos. Porcorum grex.
Vãrado em terra. In litus subductus.
Vãradouro. Litus, oris. Acta, æ.
Vãrancada. Ictus virgæ.
Vãranda. Xistlus, i. Menianum, i. Pergula, æ.
Vãrãõ. Vir, viri.
Vãrãõ de ferro. Virga ferrea.
Vãrapão. Fustis, is.
Vãrar em terra. Navem in litus subducere.
Vãrar, id est, dar à costa. Vide.
Vãrar, id est, atravessar, transpassar. Vide.
Vãrdascada. Ictus fustis.
Vãreja, bicho. Vermiculus è muscarū femine.
Vãrejada coufa. Pulsatus, a, u. Concussus, a, u.
Vãrejador. Pulsator, oris.
Vãrejadura. Verberatio, onis. Pulsatio, onis.
Vãrejaõ. Pertica, æ.
Vãrejo. Quatio, tis. Verbero, as.
Vãrejo. Vide *Vãrejadura*.
Vãrejo dos vereadores, e almotaceis. Examca, inis.

Varia. Templum Maurorum.
Varia causa. Varius, a, um. Diversus, a, um.
Variada causa. Variatus, a, um. Distinctus, a, um.
Variamente. Variis.
Variar. Variatio, as.
Variar de cores. Distinguo, is.
Variavel causa. Instabilis, & le.
Varietade. Varietas, atis. Mutatio, onis.
Varinha. Virgula, a.
Varonil causa. Vitilis, & le.
Varonilmente. Vitiliter. Fortiter.
Varrão, porco não capado. Verres, is.
Varredor. Scoparius, ii.
Varredora, ou varredeira. Scoparia, a.
Varredora, rede. Verriculum, i.
Varredor do forno. Fornacis verriculum.
Varradura. Verrendi actus.
Varrer. Verro, is. Scopis mundare.
Varrida causa. Verius, a, um.
Varzas. Campus, i.
Vasada maré. Marini æstus colluvies.
Vasante da maré. Maris recessus.
Vasão, ou vazão. Evacuatio, onis.
Vasar, ou vazar. Exhaurio, is. Vacuo, as.
Vasar a maré. Marinum æstum recedere.
Vasarse. Effluo, is.
Vasca, id est, *ansia.* Anxietas, atis.
Vascolajar. Intra vas commoveri, agitari.
Vasconso. Lingua Guipuscua.
Vasculho. Fricatorium, ii.
Vasica causa. Vacuus, a, um. Inanis, & ne.
Vasilha, ou vaso. Vas, vasis.
Vasilha pequena. Vasculum, i.
Vasjo da barriga. Iliã, ium.
Vaso. Vas vasis.
Vaso de prata. Vas argenteum.
Vaso de pau. Vas ligneum.
Vaso de lavar os pés. Pelluvium, ii.
Vaso de fundo largo. Obba, a.
Vaso de barro. Vas fictile.
Vaso cheo até as bordas. Vas plenum ad marginis.
Vasos esfinalizados. Chrysendera, orum.
Vasquinha. Tunica muliebris.
Vassala. Clienta, a.
Vassalagem. Clientela, a. Stipendium, ii.
Vassalo. Obnoxius, a, um. Clientis, entis.
Vassoura. Scopæ, arum.
Vassourada. Scoparum ictus.
Vassourinha. Scopula, a.
Vasta causa. Vastus, a, um.
Vastidão. Vastitas, atis.
Vazar. Vazante. Vazo. Vide *Vasar*.
Vbre. Vide *Uvre*.

V E

Vea da arca. Basilica, a. Jecoraria, a.
Vea da cabeça. Cephalica, a.
Vea. Vena, a.
Vea de todo o corpo. Vena communis.
Vea do baço. Vena splenetica.
Vea do pulso. Arteria, a.
Vea do fígado. Salvatela, a.
Vea cava. Vena cava.
Vea de agua. Paragogia, a.
Vea commum de prata, e chumbo. Molybdæna, a.
Veação. Venatio, onis.
Vead. Cervus, i.
Veados de cornos direitos sem esgalbos. Stubulo, onis.
Veador da casa. Oeconomus, i.
Veador da fazenda. Autigraphus, i.
Veadada causa. Prohibitus, a, um. Veticus, a, u.
Veador. Vetans, atis.
Vedar. Veto, as. Prohibeo, es.

Vedor de agua. Aquilex, gis.
Vedora, officio de vedor. Oeconomia, a.
Vedora de agua. Aquilegium, ii.
Vehemencia. Acrimonia, a. Vehementia, a.
Vehemente causa. Vehemens, entis. Efficax, acis.
Vehementemente. Vehementer.
Velgas. Campus, i.
Vela de nao. Velum, i.
Vela grande. Acetium, ii.
Vela do papa figo. Dolon, onis.
Vela, id est, *vigia.* Excubia, arum.
Vela à candea. Lucubratio, onis.
Vela de cobrir o theatro. Supparam, i.
Vela de cera. Cereus, ei.
Velada. Vide *Vela à candea*.
Velada causa. Vigilatus, a, um. Lucubratus, a, um.
Velador, id est, *o que vela.* Vigilans, antis. Vigil, lis.
Veladura. Evigilatio, onis.
Velame. Carbala, orum.
Velança, ou vigia. Vigilantia, a.
Velar. Vigilo, as. Excubo, as.
Velar à canôa. Lucubro, as.
Velar toda a noite. Pervigilo, as.
Volejar. Velifico, as.
Velera nao. Navis velivola.
Velha. Anus, us. Venula, a.
Velha causa. Vetus, eris.
Velhaca causa. Flagitiosus, a, um. Libidinosus, a, um.
Velhacaria. Scelus, eris. Flagitium, ii.
Velhaco. Nebulo, onis.
Velhaquesca causa. Facetus, a, um. Ridiculus, a, um.
Velhaquear. Libidinor, aris. Pergræcor, aris.
Velhaquinho. Nebulo exiguus.
Velhico. Senectus, utis. Senecta, a. Senium, ii.
Velhico de velha. Amittas, atis.
Velhinha. Anicula, a.
Velhinha causa. Vetulus, a, um. Senilis, & le.
Velho. Senex, is.
Velhosinho. Vetulus, i.
Velida dos olhos. Vide *Bellida*.
Veliscar, Veliseo. Vide *Bellisear*.
Vello de lã. Vellus, eris.
Velloso causa. Villosus, a, um.
Veloz causa. Velox, ocis. Volucris, & cte.
Velozmente. Velociter. Celeriter.
Veludo. Sericum villosum. Sericum gaulapinũ.
Vencedor. Victor, oris. Superior, oris.
Vencedora. Victrix, icis.
Vencelho. Vide *Vencilho*.
Vencer. Vinco, is. Supero, as.
Vencida causa. Victus, a, um. Superatus, a, um. Subactus, a, um.
Vencida, ou vencimento. Victoria, a.
Vencilho. Vinculum, i. Ligamen, imis.
Vencilvel causa. Vincibilis, & le. Superabilis, & le.
Venda, id est, *banda.* Vittã latior.
Venda. Venditio, onis.
Venda em leilão. Auctio, onis.
Venda, id est, *taberna.* Popina, a.
Vendão, id est, *bandado.* Vittatus, a, um.
Vendavel, veno. Notus, i.
Vendavel causa. Vendibilis, & le.
Vendedor. Venditor, oris.
Vendeira. Caupona, a.
Vendeiro. Caupo, onis.
Vender. Vendo, is. Venundo, as.
Vender em almoeda. Auctionor, aris.
Vender cayo. Plurimò vendere.
Vender barato. Parvo, aut vili pretio vendere.
Vender muitas vezes. Venditio, as.

Vendida causa. Venditus, a, um.
Vendimar. Vide *Vindimar*.
Veneno. Venenum, i.
Venenoza causa. Venenosus, a, um.
Veneração. Cultus, us. Veneratio, onis.
Venerada causa. Veneratus, a, um.
Venerador. Venerator, oris.
Venerar. Veneror, aris. Colo, is.
Veneravel causa. Venerabilis, & le.
Veneravelmente. Reverenter.
Veneta. Vide *Timeta*.
Veniaga. Merx, cis.
Ventagem. Prima, arum. Excellentia, a.
Ventaneira. Vehemens ventus.
Ventania do Norte. Aquilonaris flatus.
Ventar. Spito, as. Afflo, as.
Ventar, id est, *sospicitar.* Suspicio, aris.
Ventas dos narizes. Nares, ium.
Ventilada causa. Ventilatus, a, um.
Ventilar. Ventilo, as. Agito, as.
Ventinho. Ventulus, i.
Vento. Ventus, i. Spiritus, us. Aer, eris.
Vento Galego. Caurus, i. Corus, i.
Vento em popa. Secundus ventus.
Vento contrario. Reflatus, us.
Vento por olho. Ventus contrarius.
Ventoinha. Arundo volatrix.
Venozsa causa. Venosus, a, um.
Venozsidade. Elatus, us.
Venozsinho. Vide *Veninho*.
Venozsas. Cucurbitula, a.
Ventre. Venter, tris. Alvus, i.
Ventrinho. Ventriculus, i.
Ventrisca. Venter, entis.
Ventura. Casus, us. Fortuna, a. Sors, tis.
Venturosa causa. Fortunatus, a, um. Fau-
 sus, a, um.
Venturosamente. Feliciter. Fortunare.
Veo de chapeo. Velamen galeri.
Veo das cousas sagradas. Vittã, a.
Veocom que se cobrião as noivas. Flameum, i.
Veo. Velamen, inis. Velamentum, i.
Veosinho desta sorte. Flameolum, i.
Ver. Video, es. Cerno, is. Tueor, eris. Al-
 picio, is.
Ver pouco. Cæcutio, tis.
Ver os touros de palanque. In portu navigare.
Vir no vedor. Circumpicio, is.
Ver dantes. Prævideo, es.
Ver diligentemente. Pervideo, es. Perfpicio, is.
Ver de riba a baxo. Despicio, is.
Ver de baxo arriba. Suspicio, is.
Veranico. Ver breve. Ver parvum.
Verão. Ver, veris. Tempus verum.
Veramsinho. Vide *Veranico*.
Verba do testamento. Clausula testamenti.
Verbal causa. Verbalis, & le.
Verbalmente. Verbo tenus.
Verbasco, herua. Verbasum, i.
Verbena, herua. Citrica, a.
Verbigratia. Verbi gratia. Verbi causa.
Verbo. Verbum, i.
Verça, herua. Braslica, a.
Verdade. Veritas, atis. Verum, i.
Verdadeira causa. Vetus, a, um.
Verdadeiramente. Vere. Veraciter. Mehercule.
Verde causa. Viridis, & de. Glaucus, a, um.
Verde cor. Color viridis auro superfusus.
Verde por amadurecer. Crudus, a, um.
Verde de carneiro, ou cabrito, ou boy. Sa-
 guiculus, i.
Verdejar. Viresco, is.
Verdelhão, ave. Chlorides, is.
Verdenegro. Cæculus, a, um. Cæruleus, a, um.
Verdesela de boys. Virgula ductilis.
Verdesa, Arugo. Sabulis.

Verdo